

QU'EST-CE QU'UNE GRAVURE ORIGINALE ?

UNE GRAVURE ORIGINALE EST UNE OEUVRE D'ART si elle rencontre les conditions suivantes:

- l'artiste crée lui-même l'image, la matrice, et grave le cuivre, la pierre lithographique, le bloc de bois, ou tout autre matériau dont il sera tiré des épreuves;
- les épreuves sont tirées à partir de la plaque par l'artiste ou sous sa direction;
- chaque épreuve du tirage final est approuvée, numérotée et signée par l'artiste.

Chaque épreuve doit porter non seulement la signature de l'artiste, mais également l'indication du nombre total du tirage et le numéro de série de l'épreuve. Il appartient à l'artiste graveur de fixer le nombre d'épreuves de chaque édition. L'artiste se réserve un tirage à part équivalent au dixième de l'édition, ces épreuves sont appelées **épreuves d'artistes (EA)** et sont aussi numérotées. Le tirage terminé, il est d'usage que selon le cas, que le cuivre soit rayé et rendu inutilisable, la pierre lithographique poncée ou les soies effacées.

IL NE FAUT PAS CONFONDRE AVEC LES REPRODUCTIONS qui sont apparues depuis plusieurs années qui portent elles aussi un numéro d'édition et une signature au crayon mine (injustement nommées originales) mais qui sont faites par procédés photomécaniques et n'ont aucune valeur en tant qu'œuvre d'art originale.

WHAT IS AN ORIGINAL PRINT ?

AN ORIGINAL PRINT IS A WORK OF ART, if the general requirements of which are:

- the artist alone has created the master image in or upon the plate, stone, woodblock, or other material for the purpose of creating the print;
- the print is made from the said material by the artist or under his direction;
- the finished print is approved, numbered and signed by the artist.

EACH PRINT, IN ORDER TO BE CONSIDERED AN ORIGINAL, must bear not only the signature of the artist, but also an indication of the total edition and the serial number of the print, which is usually written in pencil on the bottom left-hand corner. It is the right of the artist printmaker to set the definitive number of each of his graphic works in the different techniques: etching, lithography, silkscreen or woodcut. The artist may print a few more copies, about one tenth of the total edition, for his personal use; they are also signed and numbered and are called **Artist's Proofs (AP)**. When the edition is completed, the custom is to erase the stone and the silkscreen or scratch the copper plate.

AN ORIGINAL PRINT SHOULD NOT BE CONFUSED with reproductions that have appeared in recent years made by photo mechanical means. These, not signed, are often printed in several thousand copies and have little or no value.